

Per il gestore

Manuale di servizio



uniSTOR

Bollitore ad accumulato

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghäuser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

IT

## Volume

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali.....	5
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione .....</b>	<b>7</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare.....	7
2.2	Conservazione della documentazione.....	7
2.3	Validità delle istruzioni .....	7
<b>3</b>	<b>Descrizione degli apparecchi e del funzionamento .....</b>	<b>7</b>
3.1	Scopo.....	7
3.2	Struttura.....	8
3.3	Principio di funzionamento .....	8
<b>4</b>	<b>Cura del prodotto.....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Disattivazione.....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Servizio di assistenza clienti .....</b>	<b>10</b>

## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il bollitore ad accumulo è destinato a mettere a disposizione di case ed imprese artigianali acqua calda sanitaria fino ad una temperatura massima di 85 °C. Il prodotto è destinato ad essere integrato in un impianto di riscaldamento centralizzato. Esso è previsto per la combinazione con apparecchi di riscaldamento la cui potenza è compresa tra i limiti indicati nella tabella seguente.

	Potenza di conduzione		Potenza in funzionamento continuo *** [kW]
	Minima * [kW]	Massima ** [kW]	
VIH R 120	10	31	22
VIH R 150	13	36	26
VIH R 200	15	41	30

# 1 Sicurezza

	Potenza di conduzione		Potenza in funzionamento continuo *** [kW]
	Minima * [kW]	Massima ** [kW]	
* Temperatura di mandata 85 °C, temperatura del bollitore 60 °C			
** Temperatura di mandata 85 °C, temperatura del bollitore 10 °C			
*** Temperatura di mandata del riscaldamento 80 °C, temperatura di uscita dell'acqua calda 45 °C, temperatura di entrata dell'acqua fredda 10 °C			

Per la regolazione della produzione di acqua calda possono essere usate centraline di controllo in base alle condizioni atmosferiche e centraline di apparecchi di riscaldamento idonei. Si tratta di apparecchi di riscaldamento che prevedono la carica di un bollitore e che permettono di collegare un sensore di temperatura.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio. Non vanno considerate come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

## Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.



### 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione e messa in servizio, ispezione, manutenzione, riparazione e disattivazione del prodotto possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

#### 1.3.2 Prevenzione dei danni da gelo

Se il prodotto rimane spento per un lungo periodo (ad esempio durante una vacanza invernale) in un ambiente non riscaldato, l'acqua nel prodotto e nelle tubazioni può congelare.

- ▶ Verificare che l'intero locale di installazione sia sempre privo di gelo.

#### 1.3.3 Danni materiali a causa di perdite

- ▶ Verificare che gli allacciamenti effettuati non siano soggetti a tensioni meccaniche.
- ▶ Non appendere carichi sulle tubazioni (ad esempio vestiti).

#### 1.3.4 Comportamento nel caso di perdite

- ▶ Nel caso di perdite dall'impianto, chiudere subito la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda.
- ▶ Chiedere al tecnico qualificato dove sia stata montata la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
- ▶ Far riparare le perdite da una ditta qualificata.

#### 1.3.5 Pericolo a causa di modifiche all'ambiente del prodotto

In seguito a modifiche all'ambiente del prodotto, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri beni.

- ▶ Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. La rimozione dei sigilli è permessa solo ai tecnici abilitati e riconosciuti e al servizio di assistenza.

# 1 Sicurezza

- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - alla tubazione di scarico e alla valvola di sicurezza per l'acqua del riscaldamento
  - alle caratteristiche strutturali

## 1.3.6 Rivestimento ad armadio

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

- ▶ Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi ad una ditta qualificata e riconosciuta. Non rivestire in nessun caso di propria iniziativa il prodotto.

## 1.3.7 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

## 1.3.8 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi inoltre tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

Vale per: Italia

Denominazione del modello	Numero di articolo
VIH R 120/6 M ACI	0010015940
VIH R 150/6 M ACI	0010015941
VIH R 200/6 M ACI	0010015942

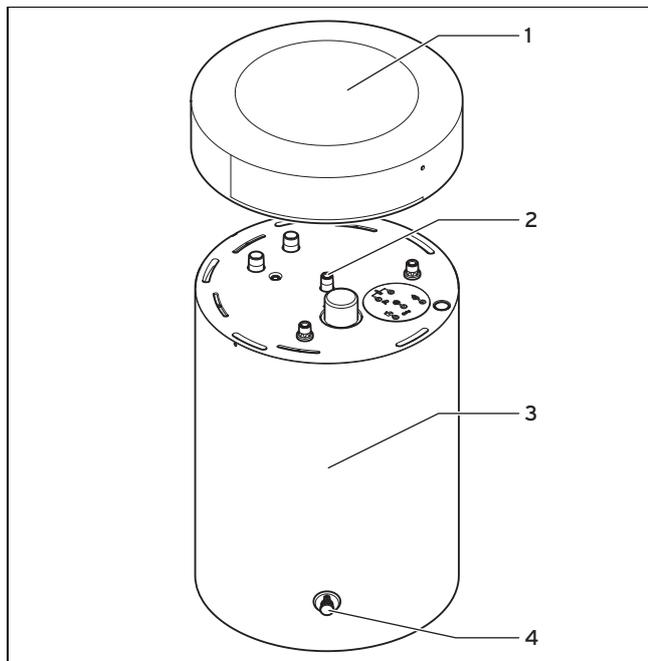
## 3 Descrizione degli apparecchi e del funzionamento

### 3.1 Scopo

I bollitori ad accumulo **VIH R** hanno lo scopo di mettere a disposizione acqua sanitaria riscaldata nelle utenze domestiche e commerciali. Normalmente vengono utilizzati in collegamento con un impianto di riscaldamento centrale.

## 4 Cura del prodotto

### 3.2 Struttura



- |                                                                        |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Coperchio del rivestimento                                           | 3 Isolamento termico                                                          |
| 2 Allacciamenti per l'installazione da parte di un tecnico qualificato | 4 Rubinetto di scarico per la manutenzione da parte di un tecnico qualificato |

Il bollitore ad accumulo è coibentato esternamente. Il corpo del bollitore ad accumulo è in acciaio smaltato. All'interno dell'accumulo si trovano le serpentine che scambiano calore. Come ulteriore protezione contro la corrosione il contenitore è dotato di un anodo di protezione.

Per rendere comodo il prelievo di acqua calda, specie in punti di prelievo distanti, è possibile impiegare come opzione una pompa di ricircolo.

### 3.3 Principio di funzionamento

I bollitori ad accumulo **VIH R** sono bollitori monovalenti. Ciò significa che è necessario un generatore termico, ad es. una caldaia a gas da parete oppure una caldaia a gas, per riscaldare l'acqua sanitaria nel bollitore. L'energia di riscaldamento raggiunge, tramite l'acqua di riscaldamento, che costituisce il fluido di trasporto, e tramite uno scambiatore termico, l'acqua sanitaria da riscaldare. Lo scambiatore termico è collocato nella zona inferiore del bollitore. Con l'energia termica che sale dal basso, viene scaldata tutta l'acqua contenuta nel bollitore ed essa viene resa disponibile. Quando viene prelevata dell'acqua dal bollitore, in esso si introduce contemporaneamente acqua fredda.

## 4 Cura del prodotto



### Precauzione!

**Rischio di danni materiali a causa di un uso di detersivi inadatti!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

- 
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

## 5 Manutenzione

Il presupposto per una continua operatività e sicurezza, affidabilità ed elevata vita utile del prodotto è una manutenzione regolare del prodotto da parte del tecnico qualificato.

- ▶ Far eseguire la manutenzione da un tecnico qualificato dopo 2 anni dalla messa in servizio del boiler ad accumulo, ogni anno per l'anodo di protezione al magnesio.

Se l'anodo di protezione al magnesio è consumato al 60 %, il tecnico qualificato deve allora sostituirlo. Se nella sostituzione dell'anodo di protezione al magnesio il tecnico rileva la presenza di sporco nel bollitore, egli dovrebbe provvedere ad un lavaggio.

Se il display dell'anodo di protezione al magnesio è acceso con luce rossa, l'anodo di protezione al magnesio è usurato e deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

- ▶ Verificare regolarmente il display per anodo di protezione al magnesio

- ▶ Se il display dell'anodo di protezione al magnesio è acceso con luce rossa, informare il tecnico qualificato.

## 6 Riciclaggio e smaltimento

### Smaltimento dell'imballo

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.

### Riciclaggio e smaltimento di prodotto e accessori

- ▶ Non smaltire né il prodotto, né gli accessori con i rifiuti domestici.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto e tutti gli accessori vengano smaltiti a regola d'arte.
- ▶ Osservare tutte le norme rilevanti.

## 7 Disattivazione

- ▶ Il prodotto deve essere disattivato da un tecnico qualificato e autorizzato.

# 8 Garanzia

## 8 Garanzia

Vale per: Italia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura 5 anni dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto

- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

## 9 Servizio di assistenza clienti

Vale per: Italia

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)



0020183875\_00 ■ 26.02.2014

**Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 08 00 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.